

World Oral Literature Project


voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德·绕琦 མཛེ་མའི་རྟོ་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྒྲུབ། བུན་ཁང་ཁྱིམ། རྩི་རྩེ་རྩི་རྩི་ཁྱིམ།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Dazhuang Lhapa 01.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 02.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 03.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 04.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 05.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 06.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 07.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 08.MP3 Mangghuer Dazhuang Lhapa 09.MP3
Length of track	00:50:13
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Dazhuang Lhapa
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	<p>The Dazhuang <i>lha pa</i> described when he became a <i>lha pa</i>. He listed on what kind of occasions he was possessed and what kinds of problems he helped villagers to solve.</p> <p>在这段采访中提到了关于大庄法拉叙述了他怎样成为法拉，他们将法拉用藏语称为拉哇。他讲述了什么样的场合他跳过舞，每当村民们邀请时要解决麻烦。</p> <p>བཅར་འདྲི་འདི་ནང་དུ་ཏ་གྲང་ལྷ་བས་ཁོ་རང་ནམ་ཞིག་ལ་ལྷ་བ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཚུལ་ ཞིབ་བརྗོད་བྱས་ཡོད་པ་དང་ཁོ་ཚོས་ལྷ་བ་ལ་ལྷ་བ་ཞེས་བོད་སྐད་ཀྱིས་འབོད་པའང་ བརྗོད་ཡོད། ཁོས་དོན་རྒྱུན་གང་འདྲ་ཞིག་ལ་བོ་འཁྲབ་པར་འགྲོ་དགོས་པ་དང་ལྷ་མི་ ཚོས་གདན་འདྲེན་ཞུ་དུས་གནད་དོན་སེལ་དགོས་པའི་གནས་ཚུལ་སྟགས་བརྗོད་ཡོད།</p>
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	November 2010 二零一零年十一月份 ཉིས་ལྷོང་བཅུ་ལྔའི་ཟླ་བཅུ་གཅིག་པ།
Place of recording	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	<p>中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 གུང་གོའི་མཚོ་ཐུན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་ སྐྱོང་རྫོང་སན་ཁྲོན་ས་ཁུལ།</p>
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	<p>Unknown, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 不详，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 མི་ཤེས། བོ་ མཚོ་ཐུན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་ སྐྱོང་རྫོང་སན་ཁྲོན་ས་ཁུལ།</p>
<i>Language of recording</i>	<p>Mangghuer, Tibetan, and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	<p>Mangghuer 土语 རྟོར་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	<p>Mangghuer 土 རྟོར།</p>
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	<p>NA</p>
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། </p>

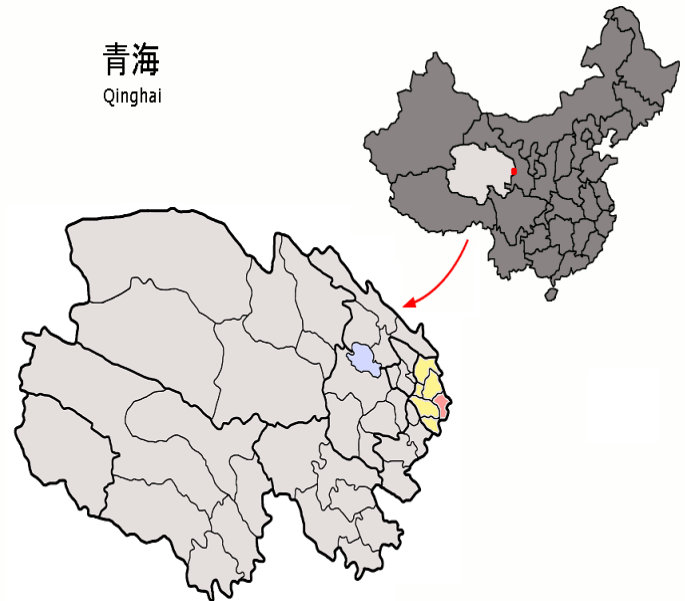
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png